

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

U.I. Lapp GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
70565 Stuttgart
Germany

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Kabelverschraubungen für elektrische Installationen
Cable glands for electrical installations

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 62444 (VDE 0619):2014-05; EN 62444:2013



Aktenzeichen: 562800-1492-0002 / 294133

File ref.:

Ausweis-Nr. 40009442

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2004-02-19

(letzte Änderung / updated 2022-04-29)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

B. Megerle

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
U.I. Lapp GmbH, Schulze-Delitzsch-Straße 25, 70565 Stuttgart

Aktenzeichen / *File ref.*

562800-1492-0002 / 294133 / TL3 / RHZ

letzte Änderung / *updated*

2022-04-29

Datum / *Date*

2004-02-19

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009442.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009442.

Kabelverschraubungen für elektrische Installationen *Cable glands for electrical installations*

Typ(en) / *Type(s)*

SKINTOP MS-M - Series

SKINTOP MS-M-XL - Series

SKINTOP COLD - Series

Weitere Angaben siehe Anlage

Further information see appendix

200, 201 und 202 vom 2022-04-29

200, 201 and 202 dated 2022-04-29

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

U.I. Lapp GmbH, Schulze-Delitzsch-Straße 25, 70565 Stuttgart

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009442.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009442.

Rubrik / Rubric

341

Anzeichen / File ref.

562800-1492-0002/294133/TL6/RHZ

Ausweis-Nr. /
Certificate No.

40009442

letzte Änderung / updated

2022-04-29

Anlage /
Appendix

200

Datum / Date

2004-02-19

Kabelverschraubungen für elektrische Installationen Cable glands for electrical installations

Serie: SKINTOP MS-M
Series:

Größe size	Dichtbereich / mm sealing range / mm	Klemmbereich der Zugentlastung / mm clamping range of cable anchorage / mm	Installationsdrehmoment Nm Installation torque / Nm	Installationsdrehmoment der Hutmutter / Nm Installation torque of cap nut / Nm	Installationsdrehmoment der Gegenmutter / Nm Installation torque of locknut / Nm	Gewindelänge / mm thread length / mm	Kategorie der Schlägeinwirkung / 1 - 8 impact category / 1 - 8	Schutzart / IP / bar / min Degree of protection / IP / bar / min	mit Rückhaltevermögen with cable retention	Kategorie der Zugentlastung / A ... D Type of cable anchorage / A ... D	mit Gewindeanschlusdichtung with thread gasket	mit Gegenmutter / Typ with locknut / type	min. Schirmungsdurchmesser der Leitung / mm min. screen diameter of the conduction / mm	Werkstoff der Verschraubung Material of cable gland	Werkstoff der Dichtung Material of gasket	Werkstoff der Gegenmutter Material of locknut	Temperaturbereich / °C Temperature range / °C	Sonstige Angaben Other details
M12 x 1,5	3,5 - 7,0	3,5 - 4,0 4,0 - 7,0	8,0	8,0	-	6,5	6	68 / 10 / 30 69	X	-	X	-	-	Messing/ *Messing bleifrei	CR/NBR	-	-25 - 100	Wahlweise ab Größe M20 mit Brush- Ausführung optional form size M20 with Brush-operation
M16 x 1,5	4,5 - 10	4,5 - 10	10	10	-	7,0	6		-	A	X	-	-					
M20 x 1,5	7,0 - 13	7,0 - 13	12	12	-	8,0	6		-	A	X	-	-					
M25 x 1,5	9,0 - 17	9,0 - 17	12	12	-	8,0	6		-	A	X	-	8,0					
M32 x 1,5	11 - 21	11 - 21	18	18	-	9,0	6		-	A	X	-	9,0					
M40 x 1,5	19 - 28	19 - 28	18	18	-	9,0	6		-	A	X	-	17					
M50 x 1,5	27 - 35	27 - 35	20	20	-	10	6		-	A	X	-	24					
M63 x 1,5	34 - 45	34 - 45	20	20	-	15	6	68 / 5 / 30 69	-	A	X	-	32					

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

U.I. Lapp GmbH, Schulze-Delitzsch-Straße 25, 70565 Stuttgart

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009442.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009442.

Rubrik / Rubric

341

Aktenzeichen / File ref.

562800-1492-0002/294133/TL6/RHZ

Ausweis-Nr. /
Certificate No.

40009442

letzte Änderung / updated

2022-04-29

Anlage /
Appendix

200

Datum / Date

2004-02-19

Kabelverschraubungen für elektrische Installationen Cable glands for electrical installations

Serie:
Series: SKINTOP MS-M

Größe size	Dichtbereich / mm sealing range / mm	Klemmbereich der Zugentlastung / mm clamping range of cable anchorage / mm	Installationsdrehmoment Nm Installation torque / Nm	Installationsdrehmoment der Hutmutter / Nm Installation torque of cap nut / Nm	Installationsdrehmoment der Gegenmutter / Nm Installation torque of locknut / Nm	Gewindelänge / mm thread length / mm	Kategorie der Schlagwirkung / 1 - 8 impact category / 1 - 8	Schutzart / IP / bar / min Degree of protection / IP / bar / min	mit Rückhaltevermögen with cable retention	Kategorie der Zugentlastung / A ... D Type of cable anchorage / A ... D	mit Gewindeanschlusßdichtung with thread gasket	mit Gegenmutter / Typ with locknut / type	min. Schirmungsdurchmesser der Leitung / mm min. screen diameter of the conductor / mm	Werkstoff der Verschraubung Material of cable gland	Werkstoff der Dichtung Material of gasket	Werkstoff der Gegenmutter Material of locknut	Temperaturbereich / °C Temperature range / °C	Sonstige Angaben Other details
M63 x 1,5 plus	44 - 55	44 - 55	25	25	-	15	6	68 / 5 / 30 69	-	A	X	-	46	Messing/ Messing bleifrei	CR/NBR	-	-20 - 100	Wahlweise ab Größe M20 mit Brush- Ausführung optional form size M20 with Brush-operation
M75 x 1,5	58 - 68	58 - 68	30	30	-	15	6		-	A	X	-	58					

Sonstige Angaben: Kennzeichnung durch Aufschrift "LF" (bleifrei) / Marking by the inscription "LF" (lead-free)
Other details: Material der Zugentlastung: / Material of cable anchorage:
1) Polyamid 6; Farbe: silbergrau, lichtgrau, schwarz / Material of cable anchorage polyamid ; colour: silver grey, light grey, black
2) Polyamid 6; Farbe: lichtgrau, schwarz / Material of cable anchorage polyamid ; colour: light grey, black



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

U.I. Lapp GmbH, Schulze-Delitzsch-Straße 25, 70565 Stuttgart

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009442.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009442.

Rubrik / Rubric

341

Aktenzeichen / File ref.

562800-1492-0002/294133/TL6/RHZ

Ausweis-Nr. /
Certificate No.

40009442

letzte Änderung / updated

2022-04-29

Anlage /
Appendix

201

Datum / Date

2004-02-19

Kabelverschraubungen für elektrische Installationen Cable glands for electrical installations

Serie: SKINTOP MS-M-XL
Series:

Größe size	Dichtbereich / mm sealing range / mm	Klemmbereich der Zugentlastung / mm clamping range of cable anchorage / mm	Installationsdrehmoment Nm Installation torque / Nm	Installationsdrehmoment der Hutmutter / Nm Installation torque of cap nut / Nm	Installationsdrehmoment der Gegenmutter / Nm Installation torque of locknut / Nm	Gewindelänge / mm thread length / mm	Kategorie der Schlägeinwirkung / 1 - 8 impact category / 1 - 8	Schutzart / IP / bar / min Degree of protection / IP / bar / min	mit Rückhaltevermögen with cable retention	Kategorie der Zugentlastung / A ... D Type of cable anchorage / A ... D	mit Gewindeanschlußdichtung with thread gasket	mit Gegenmutter / Typ with locknut / type	min. Schirmungsdurchmesser der Leitung / mm min. screen diameter of the conductor / mm	Werkstoff der Verschraubung Material of cable gland	Werkstoff der Dichtung Material of gasket	Werkstoff der Gegenmutter Material of locknut	Temperaturbereich / °C Temperature range / °C	Sonstige Angaben Other details
M12 x 1,5	3,5 - 7,0	3,5 - 4,0 4,0 - 7,0	8,0	8,0	-	12	6	68 / 10 / 30 69	X	-	X	-	-	Messing/ *Messing bleifrei	CR/NBR	-	-25 - 100	Wahlweise ab Größe M20 mit Brush- Ausführung optional form size M20 with Brush-operation
M16 x 1,5	4,5 - 10	4,5 - 10	10	10	-	12	6		-	A	X	-	-					
M20 x 1,5	7,0 - 13	7,0 - 13	12	12	-	12	6		-	A	X	-	-					
M25 x 1,5	9,0 - 17	9,0 - 17	12	12	-	12	6		-	A	X	-	8,0					
M32 x 1,5	11 - 21	11 - 21	18	18	-	15	6		-	A	X	-	9,0					
M40 x 1,5	19 - 28	19 - 28	18	18	-	15	6		-	A	X	-	17					
M50 x 1,5	27 - 35	27 - 35	20	20	-	15	6		-	A	X	-	24					

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

U.I. Lapp GmbH, Schulze-Delitzsch-Straße 25, 70565 Stuttgart

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40009442.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40009442.

Sonstige Angaben: Kennzeichnung durch Aufschrift "LF" (bleifrei) / Marking by the inscription "LF" (lead-free)
Other details: Material der Zugentlastung: / Material of cable anchorage:
1) Polyamid 6; Farbe: silbergrau, lichtgrau, schwarz / Material of cable anchorage polyamid ; colour: silver grey, light grey, black
2) Polyamid 6; Farbe: lichtgrau, schwarz / Material of cable anchorage polyamid ; colour: light grey, black

Rubrik / Rubric

341

Aktenzeichen / File ref.

562800-1492-0002/294133/TL6/RHZ

Ausweis-Nr. /
Certificate No.

40009442

letzte Änderung / updated

2022-04-29

Anlage /
Appendix

201

Datum / Date

2004-02-19

